

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Научный совет «История мировой культуры»
Шекспировская комиссия

МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт фундаментальных и прикладных исследований
Шекспировский центр

ПРАВОСЛАВНЫЙ СВЯТО-ТИХОНОВСКИЙ
ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВОВЗНАНИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК (IAS)
Русская секция
Отделение гуманитарных наук



Международная научная конференция
«"Шекспир на все времена":
400 лет Первому фолио Шекспира»

Программа Международной научной конференции
9–10 ноября 2023 г.

Москва
2023



«История мировой культуры»



Информационная поддержка

Информационно-исследовательская база данных «Русский Шекспир»:

www.rus-shake.ru

Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира»:

www.around-shake.ru

Электронная энциклопедия «Мир Шекспира»:

www.world-shake.ru

Интернет-портал Московского гуманитарного университета:

www.mosgu.ru

Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение»:

www.zpu-journal.ru

Электронное научное издание «В. Г. Белинский»:

www.vgbelinsky.ru

Электронное научное издание «Н. Г. Чернышевский»:

www.ngchernyshevsky.ru

ОРГКОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ

Сопредседатели оргкомитета

Николай Владимирович Захаров, доктор философии (PhD), кандидат филологических наук, директор Шекспировского центра Института фундаментальных и прикладных исследований Московского гуманитарного университета, сопредседатель Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Владимир Сергеевич Макаров, кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, сопредседатель Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Члены оргкомитета

Алексей Вадимович Бартошевич, доктор искусствоведения, профессор, главный научный сотрудник сектора современного искусства Запада Государственного института искусствознания, заведующий кафедрой истории зарубежного театра Российского института театального искусства – ГИТИС, заслуженный деятель науки РФ.

Борис Николаевич Гайдин, кандидат философских наук, заведующий лабораторией электронных научно-образовательных проектов Института фундаментальных и прикладных исследований Московского гуманитарного университета, ученый секретарь Шекспировской комиссии при научном совете «История мировой культуры» РАН.

Инна Ивановна Лисович, доктор культурологии, кандидат филологических наук, профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин факультета экономических и социальных наук Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ.

Владимир Анатольевич Рогатин, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Института иностранных языков Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина.

Дарья Алексеевна Шанцина, учёный секретарь Научного совета «История мировой культуры» РАН.

9 НОЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ

11:00

**ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ
«РИЧАРД III»: НОВЫЙ ПЕРЕВОД И НОВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

*Московский гуманитарный университет,
г. Москва, ул. Юности 5, корп. 6, Шекспировский центр /
платформа Зоот
(модератор – Н. В. Захаров)*

Микеладзе Н. Э. (МГУ им. М. В. Ломоносова, Москва) «Как матушка любимая моя?»: по следам скрытого персонажа «Ричарда III»

Первушина Е. А. (ДФУ, Владивосток) Основные этапы русской переводческой истории «Короля Ричарда III» Шекспира

Савченко М. М. (Независимый исследователь, Париж, Франция) О переводе «Ричарда III» для серии «Литературные памятники»

12:00

ПЕРВОЕ ФОЛИО В ТЕАТРЕ И КИНО

*Московский гуманитарный университет,
г. Москва, ул. Юности 5, корп. 6, Шекспировский центр /
платформа Зоот
(модератор – Н. В. Захаров)*

Гринина Е. Н. (СПбАДТ им. В. Ф. Комиссаржевской, Санкт-Петербург) Трагедии У. Шекспира в работах молодых художников Санкт-Петербургской академии художеств им. Ильи Репина: П. Зинчук «Страсти по Гамлету», Г. Буторин «Шум и ярость»

Турилова М. В. (Независимый исследователь, Калуга) Спектакли и кинофильмы как материал для исследования шекспировского канона

Боборыкина Т. А. (СПбГУ, Санкт-Петербург) Так пусть же книга говорит с тобой...

Соломонова А. А. (ВКА им. Можайского, Санкт-Петербург) Шекспировские постановки в Германии первой трети XX в.: игра с классикой и создание самобытной театральной традиции (на примере постановок театра Макса Рейнхардта)

Захаров Н. В. (МосГУ, Москва) Театр Шекспира в понимании М. Б. Загорского

14:00

КУЛЬТУРНАЯ РОЛЬ ПЕРВОГО ФОЛИО И ШЕКСПИРОВСКИХ ТЕКСТОВ

*Московский гуманитарный университет,
г. Москва, ул. Юности 5, корп. 6, Шекспировский центр /
платформа Zoot
(модератор – Н. В. Захаров)*

Ковалев В. А. (СПбГУП, Санкт-Петербург) Fine word: legitimate. Дискуссия о передаче верховной власти в английской политической мысли начала XVII века и произведения Шекспира

Масленникова Е. М. (ТвГУ, Тверь) Шекспировские эвфемизмы: скрытые смыслы другой культуры

Лойко А. И. (БНТУ, Минск, Беларусь) Робин «Пак» и Хобгоблин

Стефанов О. (София, Болгария) Перечитаем заново великую трагедию Шекспира «Гамлет. Принц датский»

Тевяшев А. А. (ГУП, Москва) «Чужое слово» и крылатые выражения в творчестве А. С. Грибоедова и У. Шекспира

10 НОЯБРЯ, ПЯТНИЦА

11:00

ПЕРВОЕ ФОЛИО И ШЕКСПИРОВСКИЕ ПЕРЕВОДЫ

*Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет,
г. Москва, Лихов переулок, 6, ауд. 104, Филаретовский зал /
платформа Zoot
(модераторы – Е. В. Халтрин-Халтурина, В. С. Макаров)*

*Халтрин-Халтурина Е. В. (ИМЛИ РАН, Москва) Загадка нумерации сцен в «Макбете», связанная с переводами И. М. Муравьева-Апостола
Евдокимов А. А. (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Комедия У. Шекспира «Сон в летнюю ночь» в русских переводах: от семантики к прагматике*

Каргов Н. С. (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Сонеты У. Шекспира в творческом наследии В. Г. Бенедиктова

Корельский Г. М. (МГУ имени М. В. Ломоносова, Москва) Трагедия «Юлий Цезарь» в интерпретациях А. А. Фета и Д. Л. Михаловского: от декларации к переводческой практике

Крылова Е. Е. (Независимый исследователь, Санкт-Петербург) Русские переводы «Гамлета» У. Шекспира XIX в.: театральная практика, издания и отзывы критиков

14:00

ПЕРВОЕ ФОЛИО И ШЕКСПИРОВСКИЙ КАНОН

*Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет,
г. Москва, Лихов переулок, 6, ауд. 104, Филаретовский зал
/ платформа Zoot
(модераторы – Е. В. Халтрин-Халтурина, В. С. Макаров)*

Прозорова Н. И. (Независимый исследователь, Калуга) In Memoriam: функции мемориальной части Первого фолио в одномомнике Полного собрания сочинений Шекспира 1994 г.

Макаров В. С. (ПСТГУ, Москва) Вступительные материалы в английских фолио шекспировской эпохи

Савченко М. М. (Независимый исследователь, Париж, Франция) "Every thing so interwouen, one with another": фолио «водного поэта» Джона Тейлора (1630)

Микеладзе Н. Э. (МГУ им. М. В. Ломоносова) Три слова в «Гамлете»: кварто (Q2) против фолио (F1)

Калашиников А. В. (НИУ ВШЭ, Москва) Вариант Broome для фамилии Brooke в «Виндзорских насмешницах» в Первом фолио Шекспира

Иванов Д. А. (Независимый исследователь, Москва) «Король Лир» в кварто и фолио: различия между ранней и поздней редакциями текста

Масальцева А. М. (ПСТГУ, Москва) Проблемы жанровой классификации в корпусе комедий Первого фолио

Колосова Е. И. (ИНИОН РАН, Москва) Роль Дж. Ритсона в подготовке изданий произведений У. Шекспира во второй половине XVIII в.

Лисович И. И. (РАНХиГС, Москва) Репрезентация первого фолио Шекспира в музейных экспозициях

17:00

**Презентация сборника памяти
Андрея Николаевича Горбунова**
(В. С. Макаров, Н. Э. Микеладзе)

*Православный Свято-Тихоновский
гуманитарный университет,
г. Москва, Лихов переулок, 6, ауд. 104, Филаретовский зал /
платформа Zoom*

Московский гуманитарный университет

Заседания пройдут 9 ноября (четверг). Начало — в 11:00. Для посещения необходимо заранее заказать пропуск, написав на адрес russshake@gmail.com.

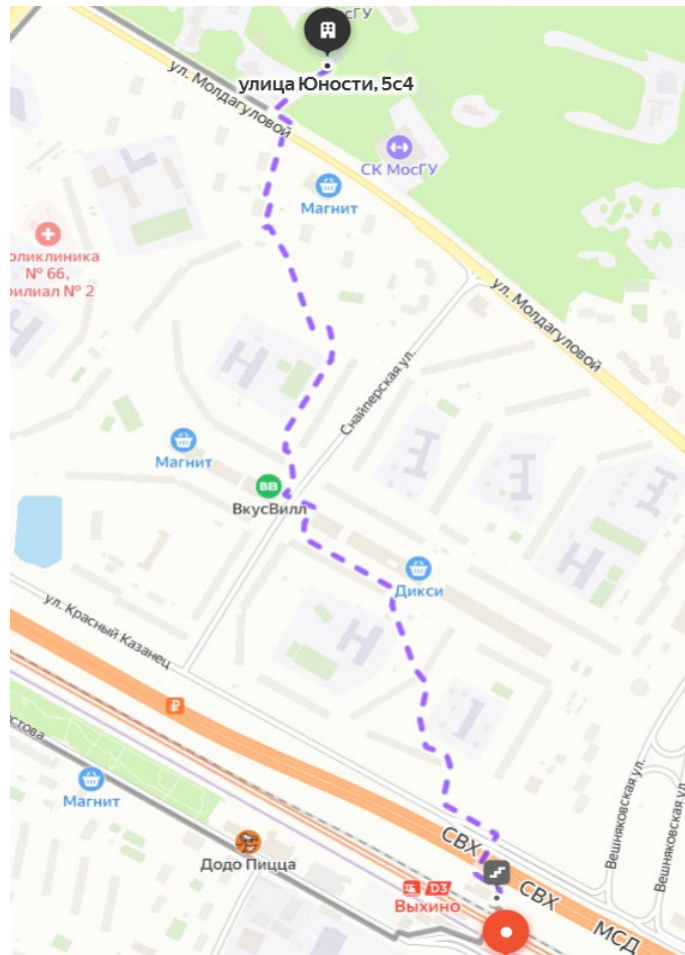
Адрес: г. Москва, ул. Юности 5.

Станция метро: Выхино, выход № 4 (последний вагон из центра, далее по переходу в сторону ул. Красный Казанец), затем пройдите 200 метров прямо до остановок.

Автобусы: № 409, 613к, 197, 697 (до остановки «Университет»).

Далее через проходную на ул. Молдагуловой до корпуса № 6, 1-й подъезд, 2-й этаж, каб. 17, Институт фундаментальных и прикладных исследований, Шекспировский центр (20–25 минут пешком от метро, 10–15 минут транспортом)

www.mosgu.ru/postuplenie/how_to_get/



Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет

Заседания пройдут 10 ноября (пятница). Начало — в 11:00.

Для посещения необходимо зарегистрироваться онлайн: <https://pstgu.timepad.ru/event/2660994/>.

Адрес: г. Москва, Лихов пер., д. 6, ауд. 104.

Проезд до ст. м. «Цветной бульвар» и далее пешком по прилагаемой схеме.

